

## Dodatok č. 1 ku Kúpnej zmluve

uzavretý medzi nasledovnými zmluvnými stranami (ďalej len „**dodatok**“):

### DanubEstate, s. r. o.

Sídlo: Ulica Sándora Petőfiho 4959/18, 929 01 Dunajská Streda, SR  
IČO: 56 973 624  
DIČ: 2122526362  
IČ DPH: SK2122526362  
Bankové spojenie: SK36 0200 0000 0051 8738 2856  
Zastúpená: Marcel Vince, konateľ  
Claudia Illés, konateľ  
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka č. 59710/T

(ďalej len „**predávajúci**“)

**a**

### Obec Vydrany

Sídlo: Námestie Svätého Štefana č. 71, 930 16 Vydrany, SR  
IČO: 00 228 788  
DIČ: 2021129913  
Bankové spojenie: VÚB banka a.s.  
IBAN: SK93 0200 0000 0009 2272 2122  
Zastúpená: Mgr. Ladislav Balódi, starosta

(ďalej len „**kupujúci**“)

(predávajúci a kupujúci ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“)

### Článok I. Úvodné ustanovenia

Zmluvné strany medzi sebou uzavreli dňa 21.05.2026 Kúpnu zmluvu (ďalej len „**zmluva**“), ktorá nadobudla účinnosť dňom jej zverejnenia, t.j. dňom 22.05.2026. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tohto dodatku, ktorým sa menia niektoré ustanovenia zmluvy.

### Článok II. Predmet dodatku

- V článku I. zmluvy sa v odseku 1. za doterajší bod 1.12 vkladá o nový bod 1.13, ktorý znie nasledovne:

1.13 *pozemok parc. CKN č. 235/4, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie o výmere 172 m<sup>2</sup>, nachádzajúci sa v katastrálnom území Vydrany, obce Vydrany, okresu Dunajská Streda, evidovaný na LV č. 72, vedený katastrálnym odborom Okresného úradu Dunajská Streda (ďalej len „**Pozemok 11**“).*

*(Pozemok 1 až Pozemok 11 spoločne ďalej len „**Pozemky**“)*

Doterajšie body 1.13 a 1.14 odseku 1 článku I. zmluvy sa primerane prečísľujú na body 1.14 a 1.15.

- V článku I. zmluvy sa odsek 1. dopĺňa o nový bod 1.16, ktorý znie nasledovne:

1.16 a zároveň výlučným vlastníkom sadovej výsadby (ďalej len „**Sadová výsadba**“)

(Bytový dom 1, Bytový dom 2, Pozemky, Technická vybavenosť, Skladové priestory a Sadová výsadba ďalej spolu len ako „**Predmet prevodu**“).

- V článku II. zmluvy sa prvá veta odseku 1. nahrádza novým znením, ktoré znie nasledovne:

1. Zmluvné strany sa dohodli na celkovej kúpnej cene vo výške 1.199.848,32 EUR bez DPH, t.j. 1.475.813,43 EUR vrátane DPH za:

- V článku II. zmluvy sa odsek 1. písmeno b) mení nasledovne:

b) Bytový dom 2 (6 b.j.) so súp. č. 690 špecifikovaný v článku I. bod 1.2 tejto zmluvy s celkovou podlahovou plochou 358,45 m<sup>2</sup> vo výške 486.666,67 EUR bez DPH, t.j., 598.600,- EUR vrátane DPH, pričom cena za jeden m<sup>2</sup> podlahovej plochy je stanovená vo výške 1.357,72 EUR bez DPH/m<sup>2</sup>, t.j. 1.670,- EUR vrátane DPH podlahovej plochy a vychádza z oprávnených nákladov stavby.

- V článku II. zmluvy sa odsek 1. písmeno c) prvý odstavec mení nasledovne:

c) Pozemky špecifikované v článku I. bod 1.3 až 1.13 tejto zmluvy vo výške 117.073,17 EUR bez DPH, t.j., 144.000,- EUR vrátane DPH.

- V článku II. zmluvy sa odsek 1. písmeno d) prvý odstavec mení nasledovne:

d) Technická vybavenosť prislúchajúca Bytovému domu 1 a Bytovému domu 2 špecifikovaná v článku I. bod 1.14 tejto zmluvy vo výške 109.440,19 EUR bez DPH, t.j. 134.611,43 EUR vrátane DPH v členení:

- V článku II. zmluvy sa odsek 1. písmeno d) prvá veta posledného odstavca mení nasledovne:

Kúpna cena za Technickú vybavenosť špecifikovanú v článku I. bod 1.14 tejto zmluvy bude predávajúcemu uhradená z viacerých zdrojov, ktoré budú kupujúcemu poskytnuté z úveru ŠFRB, dotácie MD SR (ak bude kupujúcemu poskytnutá), prípadne vlastných zdrojov kupujúceho.

- V článku II. zmluvy sa odsek 1. písmeno e) prvý odstavec mení nasledovne:

e) Skladové priestory špecifikované v článku I. bod 1.15 tejto zmluvy vo výške 0,81 EUR bez DPH, t.j., 1,- EUR vrátane DPH.

- V článku II. zmluvy sa odsek 1. písmeno e) druhý odstavec mení nasledovne:

Kúpna cena za Skladové priestory špecifikované v článku I. bod 1.15 tejto zmluvy bude predávajúcemu uhradená z vlastných zdrojov kupujúceho.

- V článku II. zmluvy sa odsek 1. dopĺňa o nové písmeno f), ktoré znie nasledovne:

f) Sadová výsadba špecifikovaná v článku I. bod 1.16 tejto zmluvy vo výške 0,81 EUR bez DPH, t.j., 1,- EUR vrátane DPH.

Kúpna cena za Sadovú výsadbu špecifikovanú v článku I. bod 1.16 tejto zmluvy bude predávajúcemu uhradená z vlastných zdrojov kupujúceho.

(kúpna cena spoločne za Bytový dom 1, Bytový dom 2, Pozemky, Technickú vybavenosť, Skladové priestory a Sadovú výsadbu ďalej len „**Kúpna cena**“).

- V článku II zmluvy sa odsek 5. nahrádza novým znením, ktoré znie nasledovne:
- 5. *Časť Kúpnej ceny vo výške 2,- EUR vrátane DPH za Predmet prevodu špecifikovaný v článku II. bod 1 písm. d) tejto zmluvy – „neoprávnené náklady“ a časť Kúpnej ceny vo výške 1,- EUR vrátane DPH za Predmet prevodu špecifikovaný v článku II. bod 1 písm. e) tejto zmluvy a časť Kúpnej ceny vo výške 1,- EUR vrátane DPH za Predmet prevodu špecifikovaný v článku II. bod 1 písm. f) tejto zmluvy bude hrazená z vlastných zdrojov kupujúceho priamo na bankový účet predávajúceho a to najneskôr do 30 pracovných dní odo dňa kumulatívneho splnenia nasledovných podmienok: (i) ŠFRB vydá rozhodnutie o poskytnutí podpory (t.j. o poskytnutí úveru) a (ii) MD SR vydá rozhodnutie o poskytnutí dotácie kupujúcemu na úhradu časti kúpnej ceny v súlade s touto zmluvou (ak bude kupujúcemu dotácia poskytnutá a súčasne (iii) dôjde k uzavretiu Zmluvy o úvere medzi ŠFRB a kupujúcim a Zmluvy o poskytnutí dotácie medzi MD SR a kupujúcim (ak bude dotácia kupujúcemu poskytnutá).*

### **Článok III. Záverečné ustanovenia**

1. Tento dodatok je vyhotovený v (8) rovnopisoch, pričom dva (2) rovnopisy si ponechá predávajúci, dva (2) obdrží kupujúci, dva (2) rovnopisy sú určené ako prílohy návrhu na vklad vlastníckeho práva k Predmetu prevodu v prospech kupujúceho do katastra nehnuteľností pre účely katastrálneho konania, jeden (1) rovnopis je určený pre potreby ŠFRB a jeden (1) rovnopis je určený pre potreby MD SR (ak bude dotácia kupujúcemu poskytnutá).
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v CRZ.
3. Ostatné ustanovenia zmluvy sa nemenia a ostávajú v platnosti.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli na základe ich slobodnej vôle, nebol uzavretý v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho podpisujú.

V ....., dňa .....

V ....., dňa .....

Za predávajúceho:

Za kupujúceho:

---

DanubEstate, s. r. o.  
**Marcel Vince**, konateľ  
**Claudia Illés**, konateľ

---

Obec Vydrany  
**Mgr. Ladislav Balódi**, starosta